



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

23.265A/II/PN

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 9 december 1992, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht van 20 november 1991 onderzocht die werd ingediend tegen de Vlaamse Vervoermaatschappij (V.V.M.) wegens het feit dat in de dienstregeling van de bus Kortrijk-Moeskroen, uitgegeven door de Lijn West-Vlaanderen, de vermelding "Kortrijk-Mouscron" werd opgenomen terwijl die laatste gemeente is begiftigd met een speciale regeling ter bescherming van haar Nederlandstalige minderheid.

In uw brief van 27 februari 1992 hebt u ons medegedeeld dat de dienstregeling van de bus Kortrijk-Moeskroen vanaf mei 1992 aan de taalwetten zou worden aangepast.

Een onderzoek in Moeskroen op 18 november 1992 heeft uitgewezen dat de tekst van de kwestieuze dienstregeling inderdaad werd gewijzigd en voortaan in het Nederlands en in het Frans is gesteld maar dat de vermelding "Mouscron" daarentegen nog steeds uitsluitend in het Frans voorkomt.

X

X

X

De dienstregeling van de bus Kortrijk-Moeskroen is een mededeling aan het publiek uitgaande van De Lijn West-Vlaanderen, één van de vijf exploitatieeenheden van de V.V.M.

2.

Als gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse Executieve wordt zij beheerst door de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

Aangezien die wet het taalgebruik van de diensten van de Vlaamse Executieve waarvan de werkkring gemeenten uit verschillende taalgebieden, behalve Brussel-Hoofdstad, bestrijkt, evenwel niet regelt, dient te worden verwezen naar artikel 36, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken dat, in i.c., verwijst naar artikel 11, § 2, 2e lid.

Daaruit volgt dat in Moeskroen, een taalgrensgemeente, de dienstregelingen van de buslijn Kortrijk-Moeskroen uitgaande van door DE LIJN WEST-VLAANDEREN aan de bushaltes van die lijn in het Nederlands en in het Frans moeten worden uitgehangen.

Betreffende het probleem van de vertaling van de gemeente- en stadsnamen in de dienstregelingen van de openbare vervoermaatschappijen heeft de V.C.T. in haar advies 18.093 van 2 oktober 1986 ingestemd met het voorstel van de N.M.B.S. volgens hetwelk de namen van steden en gemeenten in de taal van het gebied moeten zijn gesteld, met tussen haakjes hun officiële vertaling indien het om een taalgrensgemeente gaat.

De V.C.T. is bijgevolg van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. In de voornoemde dienstregeling moet immers de vermelding "Kortrijk-Mouscron (Moeskroen)" voorkomen.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

